Ն. 3301 | 1896 ՄԱՅԻՍ 15 ՇԱԲԱԹ | 1313 ԶԻԼԻՃԱՆ 14 | ՕՆ ԻՖԻՆՃԻ ՍԻՆԻ

20 ԲԱՌԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՌԱՆ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԵԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوله‌كيان)

جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ԳՈՅԱԳԻՆԸ

	12 ՀԱՄԱՐ	6 ՀԱՄԱՐ	3 ՀԱՄԱՐ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ համարը 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԱԼԱՐԸ

1ինեն, 2ինեն վէ 3ինեն ամիսէ ղ. 5
4ինեն ամիսէ 11է 10ը. հա. » 3

Մէվասը նամակներու համար պէտք է մէկնումէ գապուլ օլունմագ վէ անոնք օլունմայան էվրագ իսպաս օլունմայագ

Իսարէխանէի Սթամպօլու Գապը Ալի ճատտէսինատ նումէրօ 20 ձիվէրէկեան մաթպասանա տարը։ Գնագիրի մէվասը հագդանա կազէթանըն ամիսի վէ մէսելէ

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տիւն Մօսգուտատա իգրա օլընան թաճ թագնմա ըէսմի հագգընտա տիւն ագ. ղամ ալընան թէլէկրաֆնամէնին սուրէ. թի պէրվէնը աթի տիր.

«Շնթոց ամար տարի մարտ, ուսմամ քիլիսէներին յանլարը վուրուլմաղա պաշ. յարը Ալֆրանկա սապահ սաաթ 7ին ուղղա 21 բարէ թօր աթըլարագ. իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցանըն ալայ իլէ քիլիսէյէ միլէթվէսսիհէն Գրէմլին ամրալընան հարէքէթի իլան օլընար։

«Այթմէյ գանֆիլէանն միւրէքքէպ պուլընան մուրանթան ալայ հարէքէթ էյլէ. թի, վէ իմբէրաթօրընն վալիսէսի իմբէրաթօրիցա Մարիա՝ ալայը մախսուս իլէ էվվլէյէ քիլիսէյէ կէրեի. իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա հաղրաթը՝ քիլիսէյէն գարուսը բիլկէսինը միվասէլէթլէրինտէ, ուսմամ յանլար թէքրար չանընը, հէր թարաֆա սանգպէտէթ պուլընան սաքէր սէլամա տուրտու։ Իմբէրաթօր՝ հարմանխէրի կիլինիքէաէն սանրա, Բէթէրպուրգ մէթրօբօլիթէնին թէբոի իւզէրինտէ թագիմ իթիկի թանը քէնտի էլլէյլէ պաշընա գոյուգանան սանրա, հուզուրընա տիզ չէօքմիշ օրան իմբէրաթօրիցա հաղրէթլէրինին պաշընա տախի թանը գոյու։

«Ճիւմէյէանն էվվէլ, վալիսէսի իմբէրաթօրիցա Մարիա հաղրէթլէրի՝ ալընարընան էօրէրէք, իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցայը թէպրիք էյլէսի, վէ եւզ պիր բարէ թօր աթըլարագ վէ չանլար յալընարագ իլանը քէնթիյէթ օլընար։

«Օձամ ալինի իգրա օլընարընը վագթի տախի 101 բարէ թօր աթըլարագ, չանլար թէքրար չալընար։

«Գանկիւ մուրանթան պիր ալայ իլէ Գրէմլին ալատէթ օլընըպ, միւսաֆիր Ալէքսիս կրանիւլէրի վէ Ալէքսանիա վէ մէմլիքը տարէ բրէնլերի վէ կըրանիւլէրիյէ, խանէանը իմբէրաթօրի կրանիւգ վէ կրանիւլէսլերի բէսը թէպրիքի իյթա էյլէմէյլէր տիր։ Գիլիսէսէ վէ օսգալարտա վէ Գրէմլին ֆիլարընտա վէ չէհրին հէր թարաֆընա խալգ թարաֆընան կէօրթերլէն տարը մէսէրթէթի, չէնլիքլերի վէ թեղեհինթը թարիֆ իթմէք գապիլ սէյիլ տիր»

* * *

Միւթվէֆա Իւշիւնճի Ալէքսանդրն թաճ թագընմա ըէսմին, Ռուսիա հիւքիւմէթի 18 միլեան լիրա տարֆ էյլէմիշ իսէ տէ, պու տէֆա եաղընը 10 միլեան լիրա տարֆ իսիլէճէկի թամամն օլընը. յոր իմիշ։

* * *

Տիւն, Ռուսիա Զարընրն թաճ թագընմա ըէսմի իգրա օլունմասը միւնասէպէթիլէ, Բարլիզ չէրինին պայլըճա ճատտէլերի վէ էքսէր խանէ վէ միւքքեանլարը վէ տալլ խուսուս տէվայիրը ըէսմիյէ վէ էպնիյէի ուսմամյէ վէ քէղալիք Ֆրանսա սուլարընա պուլընան պլէհիմ գէֆիլէլերի ասնասլըմը, վէ ագամը էպնիյէի ուսմամյէ իւլէ հիւքիւմէթ տարիլէյինին վէ թէթբուլար իւլէ մանիֆանարին վէ ըէք չօգ խանէ վէ միւքքեանլար թէնվերի իւլ՝ սօգագ վէ ճատէլերագ մաշալա ալայլարը թէրթիպ իլան հաղրլըգալար կէօրիւմիշ տիր։

Այնանիա պաշ վէքիլի բրէնս ազ Հօ. հէնլօյէ իւլ հարպիյէ նաղրը՝ հէր նէ գասար ախիրէն պաղը պէյանթաա պուլընմըշլար իսէ տէ, Գէրլինին Թակ. պէն կաղէթասընա օգունընդընա կէօրէ, միւրէլէյհիւմանըն եագընա մէմուրիյէթլերինտէն չէքիլէճէքլերինտէ տարի էվվլէյէ զուհուր իթմիշ օլան չայիարը սանա զիյատ քէսպը թագվիյէթ իթմէքտէ տիրլեր։ Մէղքիւր կազէթանընն պարդը մարիմամա կէօրէ, Այէմանիասը Բօմա ալէֆիրի Մ. Ֆօն Գիւլով՝ բըրէնս ազ Հօհէնլօհէնին եէրինէ պաշ վէքիլ նապ օլընճագմըշ։

(Գէյօղլուսնա քիւշտա օլընան Ֆրանսըզ պագգալիյէ մաղազասընին իլանը ինչիւն ասն ատհիֆէմիզէ միւրաճաաթ օլընա)։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պայրամ միւնասէպէթիյլէ թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիյէ՝ հիւքմտարլար թարաֆընտան թէպրիքի հավի թէլէկրաֆլար քէշիրէ օլընը, թէլէկրաֆլա ճէվապնամէի հիւմայունլարը կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Խարբուրտա իգամէթ իտէն Լաթին բուհպանլարընա 5,000 ղրշ. իհսան պուլրուլմուշ տըր։

—Տիւն Ռուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասընին թաճ թագնմալարը կիւնիւ օյտուղընտան, թարաֆը հաղրէթը Բատիշահիտէն վէ Զաթը հաղրէթը Սատրազամի իլէ Խարիճիյէ նազրը թարաֆլարընտան Ռուսիա սէֆարէթխանէսինէ մէմուրը մախսուսլար կէօնտերիլերէք, մայլահաթկիւզար Մ. Եատօվսքիյէ պէյանը թէպրիքաթ իտիլմիշ տիր։

Տիւն ալէյհումում սէֆարէթխանէլեր՝ պայրագլարընը չէքմիշ օլարգ. լարը կկպի, սէֆարէթլեր մայլթինէ մէմուր վաբօրլար տախի պայրագլարա տանատրլմըշլար տըր։ Էօյլէնտէ գարագօլ վաբորը Հիւմայունընտան պերմիթամ 21 բարէ թօր աթըլմըշ տըր։

Պու միւնասէպէթլէ գարագօլ սէֆինէի Հիւմայունը ալէյհուսուլ պու կիւն վէ եարընն տախի պայրագլարա տանատրլաճագ տըր։

Տիւն սապահ սաաթ 2 բատատէրինտէ Պէյօղլունտա Ռուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ պիր ապտէստ իգրա օլունընպ, պատէհու պիր թէչէգքիր տուապը գըրաաթ օլընմըշ տըր։

Ռուսիա սէֆարէթի մայլահաթկիւզարը Մ. Եատօվսքի իլէ զէվճէսի վէ սէֆարէթխանէյէն սահիր մէմուրլարը, Ռուսիա ժէնէրալ գոնսօլոսը Մ. Լակօվսքի իլէ գոնսօլոսխանէ մէմուրլարը վէ զէվճէճլերի, Գուտէ վէ Ցոնէց նամ մայթի վաբօրլարը զապթանը, Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտաթօ իլէ սէֆարէթխանէյէն պաղը մէմուրլարը, Սըրպիա սէֆիրի Մ. Վլատան Ճօրճէվիչ, Պուլկարիսթան գարուքէթխուսասը Մ. Տիմիթրօֆ իլէ քեսթիպ, Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի քեսթիպլերինտէն պիրիյլէ, Էրմէնի վէ Բում Բաթրիգլերի վէ Պուլկար էկզարգը վէքիլլերի վէ Ցերսատատէմտէ իգամէթ իտէն Ռուս թէպասը միւթէպերանը հաղրը պուլունմըշլար տըր։

Սըֆթը բէսմիյէյի հիզ օլան զէվաթ՝ բէսմի էլպիսէլերին լապս վէ նիշանլարընը համիլ օլարագ իշպու բէսմատ հաղրը պուլընմըշ օլտուգլարը կկպի, մուախիրէն սէֆարէթխանէ սալօնընա չէգբերպ Մ. Եատօվսքիյէ պէյանը թէպրիքաթ օլընմըշ տըր։ Պու միւնասէպէթլէ թէրթիպ օլընան պիր պիֆիֆտէն քէնտիլերինէ իքրամլար օլունմըշ, վէ կէճէ տախի Մ. Եատօվսքի թարաֆընտան սէֆարէթխանէտէ պիր սուարէ վէրիլերէք, պունտա սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլոսխանէ մէմուրլարը իլէ մայթի վաբօրլարը զապթանը հաղրը պուլընմըշլար տըր։

—Եըլարդ խասթախանէսի թապիպը եվվէլի Բաշիտ բաշայա պիր գրթա ալթուն իմթիյազ միասլաասը իհսան պուլրըլմըշ տըր։

—Ինչէն նամ վաբօրը Հիւմայուն՝ Պէյբուրթ վիլայէթի մայթինէ մէմուր իտիլերէք, տիւն սապահ տէրունը քեօրբիւսէն չգգմըշ տըր։

—Պոդլ վաբօրը Հիւմայունը տիւն իսքէնտէրունա միւթէվէճճիհէն Ցերսատատէմտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Պիրինճի, իքինճի վէ իւչիւնճի Պէյէտիյէ Ցարիէլերի տախիլինտէ պուլրընան խասթալարըն թէտավիսինէ մախսուս օլմագ, վէ նէզարէթ վէ իտարէսի Պիրինճի Ցարէյէ ատտ պուլրընմագ իւզրէ թէէսիս իտիլէճէկի եազըմըշ օլան խասթախանէյէ միւթէալիդ լեվազիմաթ պիր թարաֆտան հաղրլանմագա պէրտպէր կէօրիւլէն լիզում իւզերինէ, խասթախանէ իթթիխազ օլընճագագ գոնաղըն պինա վէ պաղչէսինին միւքեմմէլ պիր խարթիասյա բանը չբգարըլմագտա պուլընտըղը իշտիրմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Պուլկարիա Սերիլ վէ Մէթօտիոս եորթուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Ֆէնէր քիլիսէսինտէ պիլճիմի Պուլկար բուհանիլերի հաղրը պուլընտըղը հալտէ, էկզարգ էֆ. Թարաֆընտան պիր այինը բուհանի իճրա օլունարագ, Պուլկար գարուքէթխուսասը Մ. Տիմիթրօֆ իլէ գարուքէթխուսագը վ էկզարգխանէ մէմուրլարը տախի պայրագլարա տանատրլմըշլար տըր։ Էօյլէնտէ գարագօլ վաբորը Հիւմայունընտան պերմիթամ 21 բարէ թօր աթըլմըշ տըր։

Պու միւնասէպէթլէ գարագօլ սէֆինէի Հիւմայունը ալէյհուսուլ պու կիւն վէ եարընն տախի պայրագլարա տանատրլաճագ տըր։

Ցիւն սապահ սաաթ 2 բատատէրինտէ Պէյօղլունտա Ռուսիա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ պիր ապտէստ իգրա օլունընպ, պատէհու պիր թէչէգքիր տուապը գըրաաթ օլընմըշ տըր։

Ռուսիա սէֆարէթի մայլահաթկիւզարը Մ. Եատօվսքի իլէ զէվճէսի վէ սէֆարէթխանէյէն սահիր մէմուրլարը, Ռուսիա ժէնէրալ գոնսօլոսը Մ. Լակօվսքի իլէ գոնսօլոսխանէ մէմուրլարը վէ զէվճէճլերի, Գուտէ վէ Ցոնէց նամ մայթի վաբօրլարը զապթանը, Եունան սէֆիրի բրէնս Մավրօգօրտաթօ իլէ սէֆարէթխանէյէն պաղը մէմուրլարը, Սըրպիա սէֆիրի Մ. Վլատան Ճօրճէվիչ, Պուլկարիսթան գարուքէթխուսասը Մ. Տիմիթրօֆ իլէ քեսթիպ, Ֆրանսա սէֆարէթխանէսի քեսթիպլերինտէն պիրիյլէ, Էրմէնի վէ Բում Բաթրիգլերի վէ Պուլկար էկզարգը վէքիլլերի վէ Ցերսատատէմտէ իգամէթ իտէն Ռուս թէպասը միւթէպերանը հաղրը պուլունմըշլար տըր։

Սըֆթը բէսմիյէյի հիզ օլան զէվաթ՝ բէսմի էլպիսէլերին լապս վէ նիշանլարընը համիլ օլարագ իշպու բէսմատ հաղրը պուլընմըշ օլտուգլարը կկպի, մուախիրէն սէֆարէթխանէ սալօնընա չէգբերպ Մ. Եատօվսքիյէ պէյանը թէպրիքաթ օլընմըշ տըր։ Պու միւնասէպէթլէ թէրթիպ օլընան պիր պիֆիֆտէն քէնտիլերինէ իքրամլար օլունմըշ, վէ կէճէ տախի Մ. Եատօվսքի թարաֆընտան սէֆարէթխանէտէ պիր սուարէ վէրիլերէք, պունտա սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլոսխանէ մէմուրլարը իլէ մայթի վաբօրլարը զապթանը հաղրը պուլընմըշլար տըր։

—Եըլարդ խասթախանէսի թապիպը եվվէլի Բաշիտ բաշայա պիր գրթա ալթուն իմթիյազ միասլաասը իհսան պուլրըլմըշ տըր։

—Ինչէն նամ վաբօրը Հիւմայուն՝ Պէյբուրթ վիլայէթի մայթինէ մէմուր իտիլերէք, տիւն սապահ տէրունը քեօրբիւսէն չգգմըշ տըր։

—Պոդլ վաբօրը Հիւմայունը տիւն Իսքէնտէրունա միւթէվէճճիհէն Թարաֆընտան սիւրտիւրիմէք իւզրէ չբգարըլան ագչէլերտէն օլուպ, պունլարտան տահա պիր չօգ իսրաճաթ վէ սարֆիյաթ վուգու պուլմասը գանն օլընտըղը՝ Գիթիլիսէն օլընան իշար իւզերինէ, Մալիյէ նէզարէթինտէն Ցախիյէ նէզարէթինէ կէօնտերիլէն թեզքէրէտ պիլտիրիմէքլէ, Ցուխարիյէ նէզարէթի՝ պու կիպի ագչէլերին սիւրիմէսի իչիւն տիգգաթ օլընմասը խուսուսընը պիլճիմէ վիլայէթլեր իւլ մուսթագիլ միւթէասարրըֆլըգլարա պիլտիրմիշ տիր։

—Հալեպտէ պուլընան նիզամիյէ ասքերի նէֆերլերինտէն խրամէթը ասքերիյլերինի իքամլ իտենլերին պու քէրրէ մէմնէքէթլերինէ կէօնտերիլտիքլերի՝ մահալինտէն իշար օլընըյոր։

—Թ. Հէնէֆնտա օգունընդընա կէօրէ, Ամալիյէ նէզարէթի՝ կէչէն բէնճէնճիկ կիւնիւ մէմուրլարընա մարտ մասընը վերմէկէ պայրամը իսէ տէ, մէմուրլարտան պիր թագըմընը՝ մէղքիւր այ մասընտան պիր գըմընը ալէհիասպ սուրէթիյլէ եվվլեճէ այմշ օլուպ, միւթեպագը ալաճագլարը իսէ իհթիյաճլարընը թեսվիյէյէ քեֆի օլամայաճաղը՝ նազը իւպ. տեվվ. Ապահիլրահման բաշա հաղրէթլերի թարաֆընտան իշիտիրէրէք, ճուսման կիւնիւ տախի վէնտէ աշարընը. լագ, եվվլեճէ ալէհիասպ բարա այմը օլան մէմուրլարա թամամ պիրեր մասաշ վերիլմէք իւզրէ, ապրիլ այընա մահսուսլէն տախի պիր չօգ ագչէ թէվգի իթտիրմիշլեր տիր։

—Տիւն Գեաղրախանէ ճիվարընտան ատա պինմիշ օլան պիր չօճուգ աթընը գօյտուրմագտա իքէն, աթատան տիւշիպ վիճուտինն պաղը եերլերի ֆէնա հալտէ գէտէյէնմիշ տիր։ Պիշրէ չօճուգ՝ թէտավի օլընմագ իշիւն խանէսինէ նազլ իտիլմիշ, վէ պէկիրճի տէ տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

—Ցիյարպէքիրէ միւլհագ օլան Սիլվան գազասընա թապի Միյաֆարգին գասապասը էհալիսինտէն պիրինին խանէսի ավլուսընտա գախիրէ գօյմագ իւզրէ պիր գույու գազարընը սըրատա, պիր մրգտար ալճուն սիքքէլեր պուլընընը՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէ թարաֆընտան էշիտիրմէսիյլէ, մէղքիւր սիքքէլեր՝ Մէսարիֆ նէզարէթինէ թագիմ գըրընմըշ տըր։

—Խարբուրտա մէրպուրթ օլան 300-տէն գիյատ քեօյլերտէ մէքթէպ իպթիտայիյէսի օյմայանլարա եէնիտէն մէքթէպ եարըլմագ, վէ էսկիտէն մէվճուտ օլուպտա թամիրէ միւհիմճ պուլընանլարը տախի՝ լուզումը վէճճլէ իսլամ իտիլմէք իւզրէ մագամը վիլայէթճէ թէչէպիւսթը լազմէյէ իպթիտար օլընմըշ տըր։

—Մեյհաթլա Պաղտատտա պուլընան Ալէքսանիանը թէէրան սեֆիրի Մ. Ֆրիհէրվօն ախիրէն Պասրա թարիգլյէ մահալը մէմուրլյէթինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Հալեպ վիլայէթի մէրքեզիյլէ միւհագաթընտա պուլընան ըէտիֆ թապուրլարը մէրքեզլերինտէ՝ սէնէի ճետիտէ ալազը ասքեր նումէրօ քեֆ չիտէսի մուսամլաթը իճրա վէ իքամլ օլընմըշ տըր։

—Երուսաղէմ սանճաղընընն պաղը թարաֆլարընտա սըղրը խասթալըզը զուհուր իթտիկի՝ մահալինտէն պիտիրիլիյօր։

—Էվվէլքի ագշամ Գեաղրախանէտէն ավտէթ իտէն պիր սանտալ՝ բիւզկեարընը չիտտէթլէ էամէսինտէն տալայը տէվրիլերէք, իշինտէ պուլընան 10-15 գատար գատան ֆէրքէք վէ չօլուգ չօճուգ տէնիզէ տեօքիւրլլեր իսէտ, էթթաֆտան եէթիշիլերէք ճիւմիշսի տէ սաղ սելիմ գուրթարըլմըշլար տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւն ագշամ Բարիզ Գօրսասընտա Գօնսօլիա 21.35ատէն 21.5 սանթիմ, Շըմնարֆեր 114ատէն 113 ֆրգ., Բէժի 367.50ատէն 364 ֆր., Թահվիլաթը Օսմանիյէ 405ատէն 400 ֆր., Կէօմրիւք Թահվիլաթը 490ատան 487.50 ֆր., 100-ատ 3 ֆարզլի Ֆրանսըզ էհամը 101.50 սանթիմ ֆիյաթլարտա գատմամբ օլարգլարը՝ պու սապահ վիւրուա իսէն Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլարագ, տիւն 23 ղ.տան մուամէլէ օլընան Գօնսօլիա՝ պու սապահ 22 ղ. 33 բարա, Շըմնարֆեր 111.12 ֆր. աշըմըշլարընը։

ԻՖԼԱՍ

Շիրատա 3 պէօյիւք թիճարէթ էվվէնն 300,000 ֆր. պորճ իւլէ թասթիւը թէէսիյաթ էյլէսիքլերի բիվայէթ օլունընյոր։ Վէլլցօս վէ Մարուլիս նամ տէյիրմէն սահիպլերինին տախի 1,200,000 ֆր. պորճ իւլէ թասթիւը թէէսիյաթ էյլէսիքլերի իշիտիրմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԴ

Բերայի Քարոզիչ Դեր. Տ. Հայրակ Ս. Եպիսկոպոս Դիմաքսեան հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել մայոյս 19 յառաջիկայ կիւրակէ առաւօտ Թաղիս Սուրբ Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ մէջ ի հանգիստ հոգւոյ բարեյիշատակ Աստուածեան Պողոս էֆէնտիի, ի հոգեւոր մխիթարութիւն իւր ազնուական տիրէ Տիկնոջն, սիրասուն զաւակացն եւ համայն ազգականացն։

Ի դիմաց Թաղական Խորհրդոյ,
Ատենադպիր Ատենապետ
Գ. Եաղուպեան Մարգար Ճ. Ոսկեան

Բերայ 13 մայիս 1896

2—1

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա.—Իւմիտ Գրունընտան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բանա էհալիսի՝ պիլտիրմէյէ Ինկիլիզ մահալլաբընն սերպէսթ պրագրմասը իսթիրհամընը հավի օլարագ բէիրը ճիւմուր Տօգթ. Գրիւկէրէ թագիմ իթմէք իւզրէ զայէթ պէօյիւք պիր արզուհալ հաղրլայարլար։

Լոնդրա.—Գուլուվայատան պա թէլէկրաֆ իշրը իսթիտիկինէ կէօրէ, Մաթապէլէ ասի բէիսլերի արասընտա իսթիլաֆը էֆքար վար իմիշ։

Բարլէյ.—Էյիզէ սէրայընտա ագաը իճթիմա իտէն մէճլիսը վիւքէլատա եէրլի վէ էճնէպի էհամմնա՝ վերկի գոնմասընն թասարիգ իտիլիկի բիվայէթ օլունընյոր։

Ժէնէրալ Գուլաեֆրին Մօսգուտատան Ֆրանսա բէիսը վիւքէլասը Մ. Մէլինէ չէքմիկի պիր թէլէկրաֆա, Ռուսիատա Ֆրանսա հէյէթը մուրախասասընընն մաշկար օլարգը հիւսնիւ գապուլին սամիի օլարգը թասարիգ իտիլմիշ տիր։

Բէրլին.—Գուլուվայատան պա թէլէկրաֆ իշրը իսթիտիկինէ կէօրէ, Մաթապէլէ ասի բէիսլերի արասընտա իսթիլաֆը էֆքար վար իմիշ։

Բարլէյ.—Էյիզէ սէրայընտա ագաը իճթիմա իտէն մէճլիսը վիւքէլատա եէրլի վէ էճնէպի էհամմնա՝ վերկի գոնմասընն թասարիգ իտիլիկի բիվայէթ օլունընյոր։

Ժէնէրալ Գուլաեֆրին Մօսգուտատան Ֆրանսա բէիսը վիւքէլասը Մ. Մէլինէ չէքմիկի պիր թէլէկրաֆա, Ռուսիատա Ֆրանսա հէյէթը մուրախասասընընն մաշկար օլարգը հիւսնիւ գապուլին սամիի օլարգը թասարիգ իտիլմիշ տիր։

Բէրլին.—Թաճ թագընմա միւնասէպէթիյլէ տիւն իճրա իտիլճէճ բէսմը կէչիա՝ հավանընն գինալըզընտան տալայը իճրա իտիլմէմիշ տիր։

Խարիճիյէ նազրը բրէնս Լոպանօֆ իլէ հարպիյէ վէ պահրիյէ նազրլարը՝ Ֆրանսա հէյէթը մուրախասասա բէիսի մէնէրալ Գուլաեֆը թարաֆընտան վերիլէն զիյաֆէթտէ հաղրը պուլընմըշլար տըր։

Բոմա.—Բէիսը վիւքէլա Մարքի տի Բուանին՝ իթալիա հիւքիւմէթինին սուրբերվերտէ պիր բոլիթիգայը թասգիպ իթտիկինէ, պէօյիւք տէվլէթլերէ վէ պիլասասա Ռուսիա վէ Ֆրանսա իլէ միւնասէպէթը տօսթանէյի թէէյիտ իթմէկէ հարը ղայրէթ իթտիկիի պիլտիրմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՏԱ ՊԷՔԵԱՐ ԳԸՋԵԱՐ

Ինսանլարը «էրքէք» վէ «գատրն» օրմագ իւզրէ, իքի ճընատ թագսիմ օլընտրգլարը մալիւմ տիր։

Հալպու քի Ինկիլթերատա պէքեար գատընլար օ գատար չօգ տրը, վէ հրսսկյաթը իպթալ իտերէք էպէտիյէն պէքեարլըզը իսթիյար էյլեմէք օ գատար թէմմիւմ էյլեմիշ տիր քի՝ պիր «իւչունճիւ ճընս» տահա թէյէքքիւլ իտերէք, պունա «պէքեար-գըզլար ճընը» նամը վէրիլմիշ տիր։

Մէրայնէր՝ Մ-ուէլին նամ բիսալէ՝ սօն նիւսխէսինտէ ուզուն ուզատիյէ պու գըզլարըն հայաթընտան պահս իթմէքտէ տիր։ Նէյր իթտիկի մալիւմաթն պիր չօգ ճիհէթլերինի՝ օգուլյանլարը մըզըն նազարը տիգգաթընա թագտիմէ չայան կէօրիւլեճէք գատար զարիպ պուլըյօրը։

* *

Ինկիլիզ գատընլարը՝ ուզուն միւատէթ՝ քէնտի Ամերիգալը հէմշիրելերինին նաիլ օլարգլարը միւսատատաթը գըսգանմըշլար տրը։

Պու խուսուսատա օ գատար չալըշմըշլար վէ եօյէ չէյլեր եարմըշլար տրը քի՝ սանայի իլէ իշթիղալ իտէն գատընլարըն ալտրգլարը իւճթիին մրգատրը իսթխանա իտիլիր իսէ, տիկեր պիր չօգ խուսուսատա՝ Ինկիլիզ գատընլարը Ամերիգալալարը կէչմիշ ատտ օլընապիլերլեր։

Եղճիւմէ՝ Ինկիլթերատա գատընլարը՝ պէքեարլըզը թերք իթմէմէք չարթըյլա, բահաթ եաշամալարընը թէէմին էյլեմէլերի, պու կիւն Ամերիգալը գատընլարըն հասէտինի թահրիք էյլեյէճէք պիր տերէճէտէ տիր։

«Իւճրէթ» մէսէլէսի իսէ՝ Ամերիգալը գատընլարը՝ ճիտտի պիր հիսապ իլէ՝ տահա քեարլը պիր վազիյէթէ կէթիրեմէզ։ զերա՝ վագրա Ամերիգա գատընլարը Ինկիլիզ գատընլարընտան զիյատէ կիւնտէլիքլերը վէ այլգլար ալբլար իսէ տէ, Ամերիգատա հեր չէյին՝ Ինկիլթերատան բէք զիյատէ պահալը օլտրզը խաթըրտան չըգարըլմամալը տրը։

Հէր հալտէ չու մուհագագ տրը քի՝ գատընլար՝ Ինկիլթերատա, պէքեարլըզը թերճիհ իթտիքլերի (1) հալտէ, քէնտի Ամերիգալը հէմճընալարընտան տահա միւքէմմէլ սուրէթտէ իմրարը հայաթ իտէպիլիրլեր։ պունըն իչիւն վասրթալար տահա քէսիր վէ տահա սուհուլէթի հայիզ տիր։

* *

Պու վասրթալարտան պիրի սրրի գատընլարա մախսուս օլարագ թէէսիս իտիրմիշ պուլընան օթէյլեր տիր քի, բէք մունթազամ թէչքիլաթա մալիք տիրլեր։

Պու օթէյլեր՝ են եվվէլ Լօնտրատա իգամէթ իտէն Սրը Գըրթիս Լամսոն նամընտա պիր Ամերիգալը թարաֆընտան թէէսիս օլընմըշ տրը։

Մումտիւէյհին թէէսիս իթտիկի օթէյ Զէյսէատա քէտին օլուպ, նամը Օգլէյ Ֆէյլթս տրը։ Լօնտրանըն Զէնիս Սթրիթ սոգաղընտա թէէսիս իտիրմիշ օլան տիկեր պիր օթէյ՝ տահա սօնրա վիւճուտէ կէթիրիմիշ տիր։ Պունը տա մուախխեր օլարագ, Լէյտ-ի բէնէֆէնշլ չէմպէրէնի (գատընլար իգամէթկեահ օտալար չիրքէթի) նամըյլա տիկեր պիր չիրքէթ թէչքիլ օլընըպ, Եօրգ Սթրիթ սոգաղընտա վէ Լէյտ-ի Տ-ուլ լինէ էշբէրնէ չիրքէթի տախի Սբընկրոնո սոգաղընտա պու եօլտա թէէսիսաթի վիւճուտէ կէթիրմիշլեր տիր։

Պու չիրքէթլերին՝ մէգքիւր օթէյլերտէն չըգարտըգլարը քեար՝ սերմայէյէ նիսպէթլէ անճագ 100տէ 2½ իլէ 3տէն իպարէթ օլուպ, իսթիֆատէնին տահա պէօյիւք պիր մէպլաղը պուլմասը՝ հիչ պիր զէման իւմիտ օլընմամըշ տրը։

Մեգքիւր օթէյլերտէ հէր գատրն 2-3 վէ զիյատէ օտալը «Էրրիճեան

(1) Բէնտիլերի թերճիհ իթտիքլերինի պէյան իտէլլեր։ Քագաթ՝ Ինկիլթերատա գատընլարըն մզգատրը երքէքլերին մըգտարընտան ֆագլա օլարը՝ հեր քէսին պիտիկի պիր խուսուս տրը։ Վէ պիզէ գալը իսէ, պու «պէքեարլըզը թերճիհ իսէնլերին» մուհիմմ պիր զըմը՝ «Թերճիհէ մէճպուր օլմուշ» օլանլար տրը։

լար իսթիյճար իտէպիլիր։ Օէնէ Ֆէյնոտա ֆիյաթլար էհվէնճէ օլտրզընտան, ումումի սալօն եօգ տրը։ Ֆագաթ տիկեր թէէսիսաթատա գատընլար պիր սալօնտա պիրլէշէպիլիրլեր։ պինաէնալէյհ՝ ճէմիյէթ իշինտէ պիր էօմր կէչիրմէք միւմքին տիր։ Օթէյլերին օլտուգճա սըզը նիգամարը վար տրը։ հիչ պիր գատրն կիւնտէ 3 սաաթտան զիյատէ բիյանս չալամագ։ (մալիւմ տիր քի՝ պազը պէքեար գըզլար խըրսլարընը բիյանօտան ալբլար։) «Էրրնըմանլար տախիլինտէ էթրաֆա գօգու նէյր իտեր եէմէքլեր բիշիր։ մէք վէ բիշերթմէք եասադ տրը։ տիվանխանէլերի թէմիզ սագլամալը տրը։ վէ քէօրէք վէ գուշ պէսլէմէք տէ մէմնու տրը։ (եալընըզ սաղը օլարզը իշիւն գաբունըն չալընտրզընը իշտեմէյէն պիր գաբունը՝ քէօրէյին հավլամասընտան վէ թէլալընտան գաբու չալընտրզընը անլայապիլմէսի իշիւն ուֆագ պիր քէօրէք պէսլէմէսինէ միւսատտէ օլընմըշ տրը)։

Էն պէօյիւք մէսէլէ՝ կէճէլերի տիշարը չըգմագ մէսէլէսի տիր։ պու օթէյլերտէ պուլընան պիր գատրն կէճէ խարիճտէ վիդիթալար վերէպիլեճէ՞ք մի, թէաթրօյա կիտէպիլեճէ՞ք մի։ էյհասը պու օթէյլերտէ իգամէթ իթմէք՝ կիւնէյին պաթմասընտան պաշար պիր ճընս մահպուսէյէ՞թ մի օլաճագ իտի։

Իլք զէմանլարտա օթէլ իտարէլերի՝ կէճէլերի տիշարը չըգմագ իսթէյէն գատընլարա՝ պէօյիւք գաբունըն պիրեր անախթարընը վերմէքլիկի ըետ իթտիլեր։ պէօյլե անախթարլար վերիրմէսինտէն բէք պէօյիւք մահզուրլար իլերի կէլէպիլեճէկի տիւշինիլմէքտէ իտի։ զերա գատընլար... մէսէլա պիր արգատաշ իլէ ավտէթ իտերլեր իսէ, պունը գօնթրօլ ալթընա ալմագ միւմքին տէյիլ իտի։

Ֆագաթ սօնրալարը տիւշինիլալի քի, քիրաճլարը պէօյլե պիր էասրէթ ալթընտա տա եաչամագ հագգը օլամագ։ պունտան մասատա, ավլեագսըզ օլան պիր գատրն՝ պիթթապի պէօյլե պիր մահալի իգամէթկեահ իթթիխազ իթմէզ։ օ եօլտա գատընլար իչիւն նիչէ եերլեր վէ նիչէ վէսիլելեր վար տրը։ պինաէնալէյհ, մեգքիւր օթէյլերտէ իգամէթ իտէնլերին հուգուգը թէվսի իտիլերէք, կէճէլերի տիշարը չըգմալարընա միւսատաէ օլունտը։ վէ ումումէն իթթրաֆ օլունմագտա տրը քի, պու միւսատտէ՝ հիչ պիր սուի նէթիյճէ հասըլ էյլեմէմիշտիր։

* *

Գատընլար օթէլինին թապիի ագսամընտան պիրի տէ՝ գատընլար «գլիսպոլերի տիր քի, չու սօն զեմանլարտա բէք զիյատ թեքէսսիւր էյլեմիշլեր տիր։

Պու էլէ-պոլերին պաչըճալարընտան պիրի՝ ԲՀՏ բոյԷբ տէնիլէն ճեմիյէթ տիր։ գրալիցա հաղրեթլերինին քերիմէլերինտէն պիրինին հըմայէսի ալթընտա պուլընան պու էլէ-ոչ՝ նիսա թայիֆէսինին գալեմ սահիպի օլան գըսմընտան միւթեշեքքիլ տիր։ Վէ Լօնտրա տախիլինտէ պէչ գատար սաիր պու եօլտա «գլիսպ» տահա վար տրը։

* *

Ինկիլթերատա գատընլարըն չու չերաիթ ալթընտա եաչամալարը՝ ամագա անլերէ քէնտի թապիի վազիյէթ վէ վազիյֆէլերինի ունութմըրապիմէքտէ՞ մի տիր։

Ինկիլիզ գատընլարը՝ պիւթիւն պու եարաբգլարը չէյլեր իլէ «գատընլըգ» սրֆաթընը ունութմագ իսթէյօրլար։ վէ սաեթա գատրն ֆիսթանընը կիյինմիշ երքէքլեր օլմագըզա դայրէթ իտիյօրլար։

Հալ պու քի, թապիաթըն գօյտուզը նիզամարա գարշը եիւրիւմէք օլմագ։

Պու գատընլար միյանընտա չօգլար կէօրիւմէքտէ տիր քի, քէնտի թապիի վազիյէթլերինէ գարշը պէօյլե սրգը սրգը զըրհանմըշ օլտուգլարը պիր զէմանտա, ուչ տէնիլէն հրսս՝ քէնտի գալալերինի իշզալ իթմէքտէ, վէ նիշանլանարգլարը, պիրազ սօնրա տա էվլէնտիքլերի խապէր ալընմագտա տրը։

Վէ պագէն՝ պու հրսս քէնտի թէէսիրինի կէճ իճրա իթտիկինէն, վէ եախատ օ թէէսիրին ըզհարընա կէճ վէսիլէ գուհուր էյլետիկինտէն, 65-75լիք «միսպլերին դէ» (մատամ) իւնվանընը իհրազ էյլեմէլերի տէ նատիր տեյիլ տիր։

ՀԱՆՐԻ ՏԻՒՆԱՆ

Գըրմզը խաչ ճեմիյէթլերին դէ...

Տիւնեանըն հանկը թարաֆընտա պիր մուհարեպէ, պիր աֆէթ վուգու պուլուր իսէ, Գըրմզը խաչ ճեմիյէթլերինին հէման իմտատա չիթապ էյլետիքլերի խապէր ալընը, նասրլ քի կէչենտէ ճաբօնիա, վէ ամերիկն տախի Հապէշիսթան մուհարեպէլերի միւնասեպէթիյլե պէօյլե օլատու։

Պինաէնալէյհ՝ ճեմիյէթը պէչերիյենին՝ Գըրմզը խաչ թէչքիլաթընը վիւճուտէ կէթիրէն զաթա նէ՞ գատար մինեթատար օլտուղը՝ ճիւմէմիզին տէ իթիրաֆ էյլեյեճէկկի պիր լաուսուս տրը։

Պու զաթ՝ էլեեվմ պերհայաթ պուլընան վէ սերվէթճէ աճընաճագ պիր հալտէ օլան Հանրի Տիւնանտրը։

Հանրի Տիւնան՝ էլեեվմ 68 եաշընտա տրը, վէ այտա 3 ֆրգ։ պիր մաչտան պաշգա իյրատը օլմատըզընտան, Զուիցցերիանընը պիր քիւչիւք գաստպասընտա քեաին պիր խասթախանէտէ եաչամագտա տրը։

Հալպու քի՝ պու զաթ կէնճիկինտէ օլտրգճա միհիմմ պիր սերվեթէ վէ բահաթ եաչամագ իւզրէ հեր վասրթայա մալիք պուլընտրզը հալտէ, բարասընը ավուճլա սարֆ իտերէք, բայիթախթատան բայիթախթա, տիբլոմաթ գօնաղընատան տիբլոմաթ գօնաղընա տօլաշմըշ, վէ նիհայէթ Պէրն չէհրինտէ պիր գօնֆերանս թէչքիլ իթտիրերէք, պու կիւն Էվրօբանընը վէ Ամերիգանընը հեր ճիհէթինտէ գօլը պուլընան Գըրմզը խաչ հէյէթինի վիւճուտէ կէթիրմիշ տիր։

Հանրի Տիւնանընը պու թէչեպիւտտէ պուլընմասընը սէպէպի տէ զարիպ տիր։ մումտիւէյհ՝ Սոլֆէրինո մուհարեպէսինի կէօրմիւշ, վէ մէյտանը հարպտա մէճբուհ օլան նէֆերլերին նասրլ եիւգ իսթիւնէ գալտըգլարընա սէյիրճի օլմըշ իտի։

«Սէյիրճի օլմուշ» թապիի եանընշ տրը։ անլերտէն պիր գաչընա պէգզաթ իմտատ իթմիշ, եարալարընը պաղլամըշ, վէ եօլիւլերի կէօմմիւշ իտի։

Հանրի Տիւնան՝ Գըրմզը խաչ թէչքիլաթընը վիճուտէ կէթիրտի։ վէ պիւթիւն տէվլէթլեր քէնտիսինէ նիշանլար վերտիլեր։ սօնրալարը՝ սերվեթինին հէնուզ էլինտէ պուլընան ուֆագ պիր գըսմը՝ պաղը թիճարէթ մուամէլաթը սէպէպիյէ էլինտէն կիթտի։ վէ պու կիւն, պու պէօյիւք ատամ, պու ճիտտէն պէօյիւք օլան ատամ պիր խասթախանէտէ, ատեթա զարուրէթ իչինտէ եաչամագտա տրը։

Վէ էկեր տիւշինիլիւրսէ քի՝ ինսանլարը եիւզլերճէ վէ պինկերճէ օլարագ եօլտիրմէք իչիւն վասրթալար իսթիրա իտէն Գրիւրլեր, Պանժլար վէ եմալի՝ պու կիւն զենկինլեր տիրլեր, վէ՝ նիչէ քերրէ «ումումի միննէթտարլըգ նիշանէսի» նամըյլա քէնտիլերինէ պէօյիւք մէպլաղլար վերիլմիշ տիր, Հանրի Տիւնանընը պուլընընը չու հալի՝ ճեմիյէթը պէչերիյենին չերեֆինէ պիր լեքէ ատտ իթմէք իճապ էյլեմէ՞զ մի։

Իյթէ Գըրմզը խաչ ճեմիյէթլերինին Պէրնտէքի մերքեզ գօմիսիօնը ազասընտան մատամ Պերթ տը Սէնթէնէր՝ ախիրէն «Բրվիս տէ Բրվիս» նամ բիսալէտէ պու նօգթայը ենգարը ումումիյէյ թագտիմ իտերէք, ալաֆը։ մայիսին 28ինէ միւսատրֆ օլան վէլատէթի սէնեի տեվրիյէսի միւնասեպէթիյլե մումտիւէյհ Տիւնանա տիւնեանըն հեր թարաֆընտան նագտի հետիյլերը թագտիմ օլընմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Հալ պու քի, պու թէքլիֆտէն տէ մաթպուսաթ ալեմինտէ օ գատարազ պահս օլունտը քի, ճիտտէն պիր չեյ վուգու պուլապիլեճէկկինի իւմիտ իթմէք բէք միւչքիլ տիր։

Վէ ֆագաթ եօյլե ֆարզ օլունը քի, ինսան ճընսրնտա «եյլիք պիլմէք» տէնիլիր պիր հրսս տա մեվճուտ տրը։

ԻԹԱԼԻՍ ՎԷ ՀԱՊԷԾ

Ժէնէրալ Պարաթիերինին մուհաքեմսինէ մէմուր օլան տիվանը հարպ պէրվէճհը աթի թէչքիլ օլընմըշ տրը։

Բէիս՝ Ժէնէրալ Տալմանիօր,

Ազա՝ Ժէնէրալ Նիգօլահօղ, Ֆիլիպօկա Զօրէլլի, Թոմազօ Վալէ, Ֆըրանչէսգօ Մաչա, Լուիճի Պիլէսթի,

Ազա միւլազիմի՝ միրալայ Անթոնիօ Բաքանինի։

Ժէնէրալ Պարաթիերի՝ մուհաքեմէտ քէնտիսինի միւտաֆէա իթմէք իւզրէ, Ֆիրիգա սասաքիրի երքանը հարպ եիւզպաչըրը էրնէսթօ Գանթօնիյի ինթիխապ իթմիշ տիր։

Տիվանը հարպըն մահալը իճթիմաը հէնուզ գաթիէն թային իտիլմէմիշ իսէ տէ, Ատիգայատա թէչեքքիւլ իթմէսի միւհիմմիլ տիր։ Ժէնէրալ Պարաթիերի պիր գաչ կիւնտէն պէրու մէվգուֆ պուլընմագտա տրը։

* *

Միլանտա նէյր օլունան Գոռէրէ տէլլ՝ Սէրա կազէթասը՝ Ֆիրիգատան աթիտէքի թէլէկրաֆը ալբպ նէյր իթմիշ տիր։

Պինպաչը Սալսա՝ էվվէլա էսիրլերին իտէսի իչիւն Բաս Մանկաչա իլէ միւզաքէրէ իթմիշ տիր։ Մումտիւէյհ՝ գրալըն պուլընընը Ագսանքի կէօլիւնին ճէնուպընա գատար կէմիշ իտի իսէ տէ, գրալ Մէնելիք՝ Ամհարա վէ կալտաքի ասլ ատիրէթլերի թէէտիպ իթմէք իչիւն, տերհալ մէվգրի մէգքիւրտէն հարքեթմէ մէճպուր օլարզընտան, պինպաչընընը ասսաքիրինէ եօլտա թէսատիւֆ իթմիշ, վէ պէյնլերինտէ չիտէթլի պիր միւսատէմէ վուգուպուլարագ, պունտա գրալ Մէնելիք ճիտտի զայիաթա օղրամըշ տրը։ Գրալ Մէնելիք՝ քէնտիսինին մաղլուպ օլաճաղընը հրսս իտերէք, Բաս Մանկաչատան եարտմ թալեպ իթմէկկէ մէճպուր օլմուշ, վէ քէնտիսինէ չու սէօզլերի հավի պիր մէքթուպ կէօնտերմիշ տիր։ «Պէնիմ սանա իթտիկիմ խըտմէթլերի՝ չիմտի սէն պանա իտատ էյլեմէլիսին»։

Բաս Մանկաչա՝ Մէնելիքին օրտուկեահընա տօղրու իլերլետիկի սըրատտա, Իթալեան ասաքիրինին Ատի Գասատա թօբանտրզընը տույտրզընտան, պիզիմ պիլինսպէ գուվվեթսիզլիկմիզտէն իսթիֆատէ իթմէք իւզրէ կէրիյէ տէօնիւպ պիզիմ իւզերիմիզէ պիր հիւճում իճրասընա չալըշմըշ տրը։ անճագ պիզիմ հարեքեաթըմզընը սիրաթը՝ անընի հիւճումընա մէյտան պրագմամըշ տրը։

Պինպաչը Սալսա՝ Շօա օրտուկեահընա ավտէթ իթմէք իւզրէ եօլա չըգըպ, խալի վէ էքիրմէմիշ օվալարտան կէչտիկի սըրատտա, Անթալօ թարաֆլարընտա թէվգիֆ օլունմըշ տրը։ Պունընը իւզերինէ գրալ Մէնելիք՝ Բաս Մանկաչայա պիր մէքթուպ եազարագ, պինպաչը Սալսանընը՝ Հապէշիսթան ահվալինին վէխամէթինի Ժէնէրալ Պալտիսէրայա սէօյլեմէմէսի իչիւն թէվգիֆ օլընմասընը եմր իթմէքլէ, մումտիւէյհ՝ կէօյա Մէնելիքին մէքթուպլարը իատէ օլունճայա գատար ըէհն մագամընտա օմագ իւզրէ չիմտիյէ գատար ալըգօնմուշ տրը։

ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ՊԼՕԳԻԼԻՖ ԷԼՊԻՍԼԻ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱՏԱ ԱՊՈՒՏ ԷՖ. ԵԼՆԻ ՁԱՐԸՆ Ն՝ 5-6

ՏԻՐՈՒԱՆ ՄԱԳԹՈՒՄ

Լօթէտէն պէրու Թարագճրլարտա պուլընան չուքա վէ գազմիր մաղազամընտա Եվրօբանընն են մեշհուր ֆագրիգալարընտան «Ռուլօթ» իւզերինի նէֆիս, զարիֆ վէ տայանդալը գումաշլար կէթիրեբեք մէյտանը ֆիւրութա վազլյա, բաղչէթը ումումիյէտ նամլ օլմագտա իտիք։ Իյթէ պու տէֆա շու մուվաֆֆագըյեթտէն պիթթահրլեք, միւհիթերմ էհալիսինին արզուլարընա թէվֆիքէն, պիր տէ պէզիւք հարը էլդիսէ մաղազամը քիւչտա էլէ, Ֆրանսանընն վէ Ինկիլթերրանընն են ալտա վէ տայանընդալը գումաշլարընտան ՀԱՀՇէլ, մահիր մագտատարլար վասրթասըյլա հէր նէվ՝ վէ պիչիմտէ մտատա մուվաֆֆէք օլարագ քէտիրիլերէք, «էյլ» թէրզիլերէ տէքտիրմէքտէ օլաուղը կիզի, կէրեք եերլի վէ կէրեք եէնէպլի քեաֆիֆնի էլդիսէ մաղազալարընը բեգապէթինտ մահալ գալմամագ իւզրէ տէ, զայէթի էհվէնտ ֆիյաթլա ֆիւրութթի էյլեմէքտէյիզ։ Խմոի պալէտատ պասթ ու պէման օլանան խուսուսաթընը սըհհէթինի կէօրիպ անմագ իւզրէ սարի մաղազալարա կէթիմէէն էվվէլ, նէֆատէթերվէրան էհալիսինին պիր տէֆա մաղազալարըմզընա թէչքիթ պուլուրմալարը իլան օլունը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ինկիլթէրա միւսթէմլիքաթ նազրը Մ. Զէմպրէյն՝ կէչէն ճումատա կիւնիւ կէրէք Մէճլիսը մէպուսանատա վէ կէրէք ճէնուպի Ֆիրիգա ճէմիյէթինտէ Թրանսվաալ մէպէյէլերի հագգընտա իյրատը նութգ էյլեմիշ տիր։

Մէճլիսը մէպուսանատա միւսթէմլիքաթ նազրը՝ Բրէթօրիատա գարբզգրզգ չըգարանլար ալէյհինտէ իթմա օլընան մահֆիւմիյէթ գարարընտան պահս իտերէք, կազէթալարը նէյր իթտիկի թէլէկրաֆլարտան մատատա հիչ պիր մալիւմաթ պուլընմատըզընը, վէ Մ. Գրիւէկէր թարաֆընտան հապսխանէլերին ահվալը ումումիյէսինին իսլահը, վէ թէտատպիրը սըհհիյէնին թէճատիտի հագգընտա թահիւտաթը ճէտիտէ պուլընընը, վէ մամաֆիհի մահպուսլարը թէֆրիգի վէ տիկեր հապսխանէլերէ նագլի միւչքի օլտուղընը, վէ մահֆիւմիյէրտէն Մ. Գրէյին թէլէֆը նէֆս էյլեմէսի՝ հապսխանէտէ իճրա օլընան մուամէլաթ նէթիճէսի օմմաղընը պէյան էյլեմիշ տիր։

Ճէնուպի Ֆիրիգա ճէմիյէթի թարաֆընտան Մէթրօբօլ օթէլինտէ վէրիլէն զիյաֆէթտէ միւսթէմլիքաթ նազրը Մ. Զէմպրէյն՝ ճէնուպի Ֆիրիգատա իքի պէօյիւք միլլէթ պէյնինտէ միւպայնէնթ վէ իխթիլաֆաթ էլան պէրտէվամ օլտուղընը, վէ մէգքիւր միլլէթլեր պէյնինտէ իթթիֆաքընը հուսուլի կէրէք Բրէթօրեատա վէ կէրէք Լօնտրատա ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթլի արզու օլընտրզընը, վէ սայ վէ զայրէթլերի վէ թէչեպպիւսաթը միւհիմմլերի սայէսինտէ, Թրանսվաալընը թէրագգըսընը հուսուլէ կէթիրմիշ օլան էյլաս ալեյհինտէ Մ. Գրիւէկէրին ալազը ինթիգամ ճիհէթինէ կիթմէյէճէկինի զանն էյլեմիկինի, վէ Պօերլեր իլէ Ինկիլիզլեր պէյնինտէ իթթիֆաքընը հուսուլէ կէչէպիլեճէկկինէ իւմիտվար օլտուղընը պէյան էյլեմիշ տիր։

Քէզալիք Մաթապէլէլանտա գարբզգրզգընա նիհայէթ վերիլմիշ օլտուղը տախի Մ. Զէմպրէյն թարաֆընտան թէպլիղ օլընմըշ տրը։

* *

Բրէթօրեատա գարբզգրզգ չըգարանլար հագգընտա վերիլէն պիլճիւմլէ մահպուսիյէթ գարարլարընը ճէգտի նագտիյէ թահվիլի՝ Մ. Գրիւէկէր թարաֆընտան արզու իտիլմիշ իսէ տէ, հէյէթը իճրաիյէնին էքսերիյէթի պունը իթթիգամ իթմէքմիշ օլտուղը՝ էվրօբա կազէթալարընտա կէօրիւլմիշ տիր։

Գուպատան թիւթիւն իխրաճընընը մէն օլունմասը՝ Ամերիգայա իխրաճ օլունան ատի ճինս թիւթիւնլերէ չամիշ օլմատըզընը Ժէնէրալվէյյեր թէլէկրաֆլա Մատրիտ պիլտիրմիշտիր։

Գուպատան ալընան թէլէկրաֆլարտա, Մանանգա վէ Հավանա եյալէթլերինէ եէնի կիտէն գուրսան թագզմալարընն հարէքեաթընա պիր միւտտեթտէն պէրու տուրկունլըգ տրզգ օլտուղը պէյան օլունը։

Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆոռ՝ տունքի նիւսխէմիգտ եաղտըզըմզ վէճհէյ, Ֆրանսանընն Ամպուլաղ չէհրինէ կիտիպ, օրտատա քէմալը չէվգ ու չատիմանի իլէ գապուլ իտիլերէք, այանտան կինոնընն հէյէլեինին բէսմը քիչատընը իճրա իթտիքտէն սոնրա, կէչէն բազար կիւնիւ եօյլենտէն սոնրա չէհրը մէգքիւրտէն Թուր չէհրինէ միւվասլեթթ իթմիշ, վէ օրտատա տախի էհալի Թարաֆընտան բէք զիյատ չէվգ ու չեթարէթլէ ալգըլանմըշ տրը։

Պու միւնասեպէթլէ մահալլի պաշրահիպի՝ մայէթինտէ պուլընան պիլճիւմլէ բուհանիլերի բէիսը ճիւմհուրա Թագտիմ իտերէք, հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէյէ միւթի վէ ֆէտատաքար օլան բահիպլերին՝ Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին նուֆուզ ու թեէսիր վէ շան ու հայսիյէթի թեզայիւտ իթմէսի իչիւն բէիսը ճիւմհուրը վագը օլան իգտամաթ վէ իհթիմամաթը սէմէրէտտար օլմատընը ճէնապը Հագգտան բէճա վէ նիյյաղ իսէճէգլերինի պէյան իթմիշ տիր։

Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Ֆէլիքս Ֆոռ՝ տունքի նիւսխէմիգտ եաղտըզըմզ վէճհէյ, Ֆրանսանընն Ամպուլաղ չէհրինէ կիտիպ, օրտատա քէմալը չէվգ ու չատիմանի իլէ գապուլ իտիլերէք, այանտան կինոնընն հէյէլեինին բէսմը քիչատընը իճրա իթտիքտէն սոնրա, կէչէն բազար կիւնիւ եօյլենտէն սոնրա չէհրը մէգքիւրտէն Թուր չէհրինէ միւվասլեթթ իթմիշ, վէ օրտատա տախի էհալի Թարաֆընտան բէք զիյատ չէվգ ու չեթարէթլէ ալգըլանմըշ տրը։

Պու միւնասեպէթլէ մահալլի պաշրահիպի՝ մայէթինտէ պուլընան պիլճիւմլէ բուհանիլերի բէիսը ճիւմհուրա Թագտիմ իտերէք, հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէյէ միւթի վէ ֆէտատաքար օլան բահիպլերին՝ Ֆրանսա ճիւմհուրիյէթինին նուֆուզ ու թեէսիր վէ շան ու հայսիյէթի թեզայիւտ իթմէսի իչիւն բէիսը ճիւմհուրը վագը օլան իգտամաթ վէ իհթիմամաթը սէմէրէտտար օլմատընը ճէնապը Հագգտան բէճա վէ նիյյաղ իսէճէգլերինի պէյան իթմիշ տիր։

Բէիսը մէգքիւր ագամբը բէիսը ճիւմհուրը չերէֆինէ օլարագ պիր զիյաֆէթ քէշիտտ օլունը, իչպու զիյաֆէթտէ բէիսը միւչարեէյէ՝ պիր նուֆուզ իյրատ իթմիշ, վէ Թուր չէհրի էհալիսինին վաթան վէ ճիւմհուրիյէթ հագգընտա օյան համիյէթ վէ մուհապպէթլերինի մէհու սէնա էյլեմիշ, վէ չէհրին բիֆահու սատատթի իչիւն իտարէի ագտահ իթմիշ տիր։

Էսնաի թատատա մուգիգա Բուսմարը իլէ Մարսէյյիգի չալմըշ օլտուզընտան, հուզզար՝ քէմալը չէվգ ու չեթարէթլէ «եաչասըն Բուսիա», «եաչասըն Ֆրանսա» նիտալարընը այյուգգ չըգարմըշլար տրը։

Մաթապէլէ մուհարեպէսի՝ Ինկիլթերանընն Զարթրըտ գումբանեասընա իլմա Պրունընտան Բօտեգեաչ տօղրու թեմմտտի մուգարբէր օյան պէօյիւք չըմէնարքէր խաթթընն միւմքին օլտրզը սիրաթլա ինչա վէ իթմամը իչիւն պիր ֆաալիյէթը մախսուսէ հասըլ էյլեմիշ տիր։ Պիր գաչ հաֆթատան պէրու կիւնտէ պիր բուպ մի գատար եօլ եարբլտրզընտան, բալբի նամ մահալէ գատար օյան եօլընն հէման իթմամ իտիլեճէկկի անլաշըլյօր։ Վէրիպուրկտան Մաֆէքիկ նամ մահալէ գատար եարբլան էն սոն գըսմ բէք կիւզել պիր հալտէ սոն գըսմ բէք կիւզել պիր հալտէ տիր։ 1895 սէնէսի յունվարընտա պու խաթթընն հարբլաը 1047 լիրայա, վէ մարտտա իսէ 1100է պալիդ օլուպ, 1896 սէնէսինտէ այնի այ զարֆընտա 1600 վէ 2400 լիրայա գատար իւքսէլմիշ տիր։ հիսապ օլունտրզը վեճհէյէ պու թէրագգը հուսուլ պուլաճաղը թապէի իտի։ Զարթրըտ գումբանեասը՝ հալը հազրտա ինչա իտիլէն գըսմտա 250 պին լիրա սերմայէ իլէ թէչքիլ իտէն գումբանեայա թէչմիրը իսթիֆատէ իչիւն ասլա մսարֆատէ պուլընմայաճագ տրը։ Պունընա պէրապէր Մաթապէլէլանտ միւվարետաթը ետատիյէսինի իճրայա վասրթա օյան, վէ ճէնուպտան չըմալա տօղրու կիտէն պէօյիւք խաթթ տախի պու սուրէթլէ իլերլեյօր։ Զիրա պու խաթթըն տահա եարբլաճագ օյան գըսմարընտա էօքիւզ արապպարրյա էյնա նագլ օլունարզը հալտէ, նագլիյաթ ֆիյաթը գատթէն էհվէն օլուպ, Պիտատան չարգ թարաֆընա տօղրու թեմմտտ օլանան Բօրթուկալ չըմէնարքէր խաթթընտա մէսարիքը նագլիյէ պունլարատան տահա պահալը տրը։

Թուլօնտան իչար օլունտրզընա կէօրէ, չէհրը մէգքիւր պահրիյէ տաիրէսի պարուլ ֆապրիգասընտա կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ աէհչէթլի պիր բաթլայըլ վուգու պուլմըշ, վէ պիր մաղազա թեմմամըյլա պերհավա օլարագ, իքի ամէլէ թեկեք վէ պիր չօգլար տա մեճբուհ օլմըշլար տրը։

Իճրա օլունան թահգիգաթ նեթիճէսինէ, մեգքիւր գազանընն՝ 3 սանտրզընն բաթլամասընտան նեշեթի իթտիկի անլաշըլմըշ տրը։ Թեկեք օլանլար 2 գատրն տրը քի, օ ենանատ պիր պարագա իչինտէ պուլընյօրլար իսիչ։ Պիչարելերին գարընլարը տա տեչիլիպ քեօմիւր կիպի օլմուշ տրը։

Քրիսթին իսմինտէ պիր գատրն՝ պաչընատան դայէթ ֆեչնա պիր սուրեթտէ եարալանմըշ տրը։ Տիկեր 4 քիչինին եարատը խաֆիֆ տիր։ Իչճիլերտէն պիրի՝ ելպիսէսինէ սրաչէթ իտէն աթեչի սէօնտիւրմեք իչիւն քէնտիսինի տենիգե աթմըշ տրը։ Մերգում տախի պաչընատան եարալանմըշ տրը։

Թելեֆ օյան գատընլար ֆամիլեա սահիպի իսիչլեր։

Քրիստոսատան 400 սէնէ եվվել, եանի Բելօրանէս մուհարեպէսինտէն սոնրա Աֆրինա հիւքիւմէթինին թարիխը թելեքքիւլինտէն Մաքետոնիա իմբերաթօրլըզընը Թեէսիս իսիտիկի տեվրե գատար պուլընան զեմանա մախսուս օմագ իւզրէ, պու քերրե Տեկֆե չէհրինտէ իւզերի եազըլը պիր լեվհա քեչֆ օլընմըշ տրը։

Լեվհանընն իւզերինտէ պուլընան եազըլար՝ մեգքիւր տեվրլերին պազը մեսաիլը թիւճճարիյէ իլէ եհէմմիյէթը ֆեվգելատէյի հաիզ պուլ-

լրեան ֆարիզէ բէսիւլմալը արթբրմագ գահաեի թիւճառիյէսինէ տաբը պէր չօգ թաֆսիլաթը հավի իմիշ։

Զուրիցցէրլանդը բայթախթը օլան պէրն չէհրինտէն ալրնան մալիւմաթա կէօրե, իրմից իլէ տիկէր հէմտիվար պուլրնան չէհիրլերտէ կէչէն ճումաա էրթեսի կիւնիւ բէք չօգ գալը եաղալ եօլլար գաբանմըշ տբր։ Տիւչէն գալ պէր մէթրօ եիւքսէքիկէ չգմըշ տբր։

Կէչէն բալալ կիւնիւ տախի Ալբս-Բրիանը պալը թարաֆլարընա գալ եաղմըշ օյմալա, սոռագ՝ հրսս օլունաճագ տերբեճէյէ վարմըշ տբր։

ՇԱՐԳ ԼԻՍԱՆԼԱՐԸ ՄՈՒԱԼԼԻՄԼԷՐԻ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

1894 սէնէսի սեպտ·ինտե ճիննէվրատա թէճէմմիւ իտուպ, հիւքիմէրը Մէնիյէ թարաֆընտան իկթիրաք օլրնան Շարգ լիսանտա իկթիրաք գօնկրէսինին մալիւմլէրի գօնկրէսինին 11ինճի իմթիհանընն Բարիզատ վուգու

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Դ Է Թ Ի

Սէրմայէսի 10 միլեոն Ռնկ. լիրա արը

Մերքեզը իտարէսի Գալաթասա արը Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինէ թօմսն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նօմէրօլը տաիրէտէ պիրէր շիպէսի վար արը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ արը։

Շէրիֆէ

Ատալիա, Պաղատատ, Լիմասօլ, Ռուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիկ, Այտըն, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիզօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գոնիա, Ուշագ, Սօֆիա, Էսքիշէհիր, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Ենգաբէ Գաիրէ, Բօրթայլու։

Էսկամ վէ բօլիցա սէնէտատթը մուդապիլինէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ եամօտ հիսապը ճարի գահտէսինէ՝ իզբաղաթ ատա բօլիցա սէնէտատթը ազանթօ եյլէյիկ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբզն վէ բօլիցա պէտէլէրինի թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայէթ սբբարբէյլարը-նը իյիա վէ մէսքիւքատթ ալնա ու ֆիւրուխթ իթթիրկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվտի օլունան նուգուտ իյնուն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվտի օլունան մէպալղա 100տէ 1 ֆանկ վէրիլտիկի,

Սթամպօլտաքի չիպէկնին մուամէլատթը մէպալարէթէն պաչգա էմթատա իւզերինէ տապի իգրազը նուգուտ եյլէտիկի, էմմանէթէն վէ եամօտ վէտիսի ատիյէ օրատա թէվտի օլունան էյնանին մուհաֆազատընը ռէբէօհատ լիթտիկի,

Պէյօղլունտա քեանին չիպէսինին էմթատա մուամէլաթընտան մատատա տիկէր մուամէլաթընտան ճանանա ամբարի գահֆէսինի իյիա էյնէտիկի վէ բիտցատ ֆիյատթը իւզրէ գուրաը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէրին օպիկսիոնը, Բաւմէլի տէմիրեալ թահվիլաթը, Եուանի բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանատա բիյանգօլը սէնէտատթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեանին չիպէլէրատ Բաւմէլի տէմիրեալ թահվիլաթընդն բրօմէլէրի տապի սաթիլտրը, վէ 50 լիրայա գատար օէնէվի 100տէ 3 ֆանկ իլէ թէվտի օլունագ իսթէնիլէն ազէյի գապաւ իթտիկի իլան օլունը։ 8—8

ԼԷՍԻՎ ՏԻՆ ԺԷՆԻ

ՊԼՕՑԻՒԻՐ ԷԳՕՆՕՄԻԱ

Գու թօղ իլէ օտպունօղզ, քիւսիզ, քիւսիզ, օտատօղզ, ազ վագիզ զարֆնտա, ազ սու, ազ թէղ, ազ մէսարիֆ վէ ազ զահմէթ իլէ պէյազ չամաչըրար վէ սարր էլպիսէլէր երգանը։

Մաթպատա հրուֆֆաթը, լիթօկրոֆ թաշլարը, մատէն, կիւմիւշ վէ ալթան թաղմլարը թէմիզլէր, ճամ, թախտա սիլիներ, մաթպախ պուլաշգալարը, եռալը չիչէլեր վէ սարէտ երգանը։

Թիւրքիանէն հէր մահալի իչիւն ատճէնթէլիգ վէրիլիր։

Արզու իսթէնէր՝ ումում Թիւրքիանէն «եալնըզ» ատճէնթէսինէ թիթատէքի տարէս իլէ մէքթուպ եռազպէլիրլեր։

Տէատ Ազամնատ

Լէսիվ տու ժէնի ատճէնթէսի

Lessive du génie, Agent général

36—2 Dédé agadje

* * *

Աթիտէքի մահալլէրէ ատճէնթէլիգ վէրիլմիշ տիր։

Սթամպօլ իչիւն Ա. վէ Ռ. էֆ. Թաշճեան պիրատէրլէր։

Իզմիր իչիւն Դուլթ վէ Լեւոն էֆ. Շերիտճեան։

Կիւմիւլճինէ իչիւն Գ. վէ Մ. էֆ. Թաղագեան։

Թրապիզօն վէ Սամսուն իչիւն Տիրատուրեան էֆ. պիրատէրլէր։

Գրուսա իչիւն Ե. Կուրթիկեան վէ Օ. Աւագեան էֆ.լէր։

Էսքիշէհիր իչիւն Պէրպէրեան վէ Սահակեան, Մօրալեան էֆ.լէր։

Թէքիրտաղ իչիւն Պէնչուլենօղլու Մօղլ էֆ.։

ԵԼԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

Իզզ. Անտոն Ալիք էֆէնտինին թէրճէմէքէրատի օլուպ, պունատան ազատմ կազէթամըզդա նէյր օլնան «Եելանըն Իզի» նամ չամանը գրատթ ըսման, պու քէրրէ քիթապ չէքլինատ թապ ու նէյր օլնաղընդանտ, 10 զրշ. ֆիյատլա մաթպատրատա ֆիւրուխթ օլնմագատա արը։

ԱՆՄԵՂ ԶՐՈՍԱՆԻ

ԸՆԴ ԱՄԵՆԸ 100 ՕՐԻՆԱԿ ՄՆԱՑԱԾ

«Զուարճալի Բաղդացոյց Ընտանեկան» կամ 60 հարցումներու պատասխաններ։

Գինն է 7 Դահեկան

Ե· ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԲԱՌԱՐԱՆ

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ ՀԱՅԵՐԷՆ

Գիւն 22 դրուշ

ԵՐԿՍԻԻՆ, ԵՐԵՍ 966

Գրպանի Ֆրանսահայ Բառագրքին երկրորդ տպագրութիւնն ալ սպառած ըլլալով, եւ՝ միւս կողմէն՝ ԱՄԷՆԸԱՌ պարունակող բառարանի պէտքն զգալի ըլլալով, եղիա էֆէնտի Տէմիրճիպաշեանի յանմնուեցաւ յօրինել Ֆրանսահայ Բառարան մը, որ անընդհատ շարունակութեամբ անա ի լոյս կ'ընծայուի։ Տեղւոյ խնայողութեան համար ի գործ դրուած առուեսական միջոցներու շնորհիւ անհաւասալի խնութիւն մ'ունեցող միջակազիր սոյն Ֆրանսահայ բառարանը, յօրինուած հնտեւողութեամբ Լիդռէի տիեզերական բառագրքին, կը պարունակէ Ֆրանսերէն լեզուին զրեթէ բոլոր բառերն իրենց բոլոր առումներով, ուրպէս եւ ամենէն գործածական ոճերն։ Տէմիրճիպաշեան էֆէնտի բառաշինութեան մասին իւր ունեցած միասնաւոր յարմարութեամբն որով բազմաթիւ բառերով ճոխացուցած է հայ լեզուն, գծած է լեզուին պակասած զրական, գեղեցկագիտական, իմաստասիրական, գիտական եւ արհեստական բառերուն հայերէններն, այնպէս որ կասարեալ բառագիրք մը կրնայ համարուիլ Բառարանս ունեցած այս երեսկ առաւելութեամբը, այսինքն առաւելութիւն Ֆրանսերէն բառից, առաւելութիւն նոր առմանց, առաւելութիւն 15—20,000 նորակերտ հայերէն բառից։

Այս բոլոր առաւելութեամբը Ֆրանսահայ Բառարանս, որ կը պարունակէ 966 երես, կազմեալ՝ կը ծախուի անօրինակ գնով։

ՍԱՐԱՖԻՒԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 22 մայիս

Ռնկլ. էհնամը Ռնկ. Լիր.	112—50
Ոսմ. էհնամը ոչլուը	21—12
» » գաբանը	21—75
» » Սէրի Ա	65—
» » » Բ	37—50
» » » Գ	21 -50
Սթօքհան 1871	095—75
Ոսմանլը Գանդաթը	12—37
Բուսիա իսթիդրաղը	—
Մըսըր տուր. մութթահրատ	102—25
» իսթիխզաը	—
Ֆարէյի Սանիյէի Մըսըր	101—50
Եուանան 5 % 1879	31— 50
Ռուսիա իսթիդրաղը	—
Գուլկար իսթիդրաղը	97—50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—32.

Բարիզ 22 մայիս

Ֆրանս. էհն. 3 % Ֆր.	101—50
» » 4½ %	104—65
Եէնի Օսմ. էհնամը ոչլուը	21—02
» » » գաբանը	21—05
Մէյդանէյի	
Սէրի Բ.	37—45
» Գ.	21—55
Բուսիէյի չըմէնտըֆէրի	115—
Օսմանլը Բէյճիի էհնամը	365—
« Գանդաղը	564—
Եդիպտի Լիվնէ	782—
Գրէյտ Ֆոնտէ	—
Գոնֆուար մէլզոնի	—
Միւմէյիզ ագտիոնը	3400—
Իսպանիա էհնամը	88—25
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրատ	515—
Բանգէրթէ Թիւրք	—
Գամպիս 3 այ վատէ	25— 17.

Վիէննա 22 մայիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	120—55
Բուսիէյի չըմէնտըֆէրի ֆի.	47—75
Օսմանլը Բէյճի ագտիոնը	171—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՄԸ

Ֆռանկ. սամ. սիւն ոչլ. գաբ.	22—37
» » » էն եիւքսէք	23—
» » » էն ոչլուը	24—80
Գու սապահ ոչլուը գ. ք.	22—33½
Ֆանվիլիթը Օսմանիյէ	—
Գէրէք Ա.	65—20
» Բ.	37—20
» Գ.	23—10
Ռումելի լիրասը ոչլ. գր.	111—50
» » էն եիւքսէք	112—
» » էն ոչլուը	110—
» » ոչլուը	111—12
Բրնթըմ Թավիթը. ֆր.	490—
Ազչլ Ֆուրգէ	—
Բէյօր Գրչ.	—
Հէվալէսիդ » » բէր	47—50

ՖԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտիթ Ֆոնսիէր	7—30
Սոսիէթէ Օթօման	4—27
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	5—
Բէյի ագտիոնը	15—10
Թրամվայ	8—10
Թրանսվաալ մասէնի	47—
Գոլբոնքեն Թագա	67—20
Էգիպտոս սիկուրթէ Ա.	1—
Բ.	1—20
Օրոսլաի Գաղ Թիւրքիանէրի.	113—75

ԱԳՅԱԼԵՐԻՆ ՏԻՑԱԲԷ

Օսմ. լիրաբ 100 դ. սահ	Դրշ. Բ.
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարդը	108—16
Մէթալիք »	097—30
Պէյլիք »	103—20
Ալթընէրգ »	103—38
Ռնկիլիզ լիրասը	110—00
Ֆրանսզը ալթունը	87—20
Բոլ	90—
Գրէտիթ ֆոնսիէրը	51—
Գարգան գայրէթի	3—58

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	109—20
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—95

ԻԼԱՆԱԹ

Այսրն վիլայէթը ճէրիլէսի տախիլինտէ Պէրկամա գաղասընատա քեանին էվգաֆը մազուրէթ զէյթունլըգլարընն կէչէն 311 սէնէի մալիյէսի մահսուլաթը անիյէսինտէն օրուպ մահալի միւսթէհիրլերի թարֆընտան սէնէի հալիյէ մայիս իպթիտասընտան թէպլիսի չէրաթը իհալէ իգթիզասընտան օրան 7975 զրյէր աթիգա ալէա տարը լէգանթա բուլէնը զէյթին՝ թօքատն վէ եամօտ պէէրէ գրյէսի իթիպարբյյա Տէրսաատէթտ Համիտիյէ անպարընտա թէպլիս իսիլմէք չարթբյյա նազլինէ թալիպ օլանլարընն չէրաթը իհալէտէն մալիւմատ ալմագ իւզրէ բէյ ազչէսինի միւսթահրպէն թարիքը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարրի Բուսիին 17նէի կիւնինէ գատար Տէրսաատէթտ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինտէ Այտրն վէ Պէրկամա իտարէ մէճլիսլէրինէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

6 նիսան 312 5—5

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԳՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԵԼԵՆ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ազիմէթ վէ ավտէթատ Հավը իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը սրասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրատ սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իսէր։ Ճումատա երեթէսի կիւնէրի ագշամ ալաֆը. սաաթ 4ում Մարսիլեատան հարէքէթէ, ապրիլ 18ուն իթիպարէն պիր հաֆթա՝ Բիրէ, Իզմիր, Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյէ, վէ ապրիլ 25-ուն իթիպարէն օ պիր հաֆթա Գալաթագօլ (էրթէսի սէֆէր Գալաթա), Շիրա, Սէլանիկ, Գավալա (էրթէսի սէֆէր Տէատ-Ագաճ), Զանագ-Գալէ, Սթամպօլ Թարիգիյէ կիտէր։

Հէր բէնճէնպիհ ագշամըսը ա՝ ֆիր. սաաթ 4ում Սթամպօլտան Մարսիլեա՝ Հավը վէ Լօնտրայա հարէքէթ իսէր. ապրիլ 24ուն իթիպարէն պիր հաֆթա, Զանագ Գալէ, Տէատ-Ագաճ (էրթէսի սէֆէր Գավալա), Սէլանիկ, Շիրա վէ Գալաթա (էրթէսի սէֆէր Գալաթագօլ) Թարիգիյէ, վէ ապրիլ 30ուն իթիպարէն օ պիր հաֆթա՝ Զանագ-Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ Թարիգիյէ կիտէր։

Գունտան մասատա, Սթամպօլա կէլէն Սուրիա խաթթը բօսթա վաբօրը՝ ապրիլ 23ուն իթիպարէն հէր 15 կիւնէ պիր՝ բէնճէնպիհ կիւնիւ բՍթամպօլտան հարէքէթէ, Իզմիր, Բաբոս (օ պիր սէֆէրէ Սիսամ սասընտա Վաթի), Պէյրութ (Եաֆա, Բօրսահա, Իսքէնտէրիյէ, Մարսիլեայա կիտէն բօսթայա Թէսատիֆէն), Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթագէ, Թարապլուս, Եէնիքէն Պէյրութ, Բօրսահա, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլեայա կիտէր։

ՕՏԷՍԱ-ՆՕՎՈՐՕՍԻՍԿ

Լօնտրա, Հավը վէ Մարսիլեատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնէ պիր քէրրէ տօղրու սէֆէր իճրա օլունը։ Ապրիլ 19ուն իթիպարէն հէր բազար կիւնլէրի ագշամ ալաֆը. սաաթ 4ում Սթամպօլտան հարէքէթ իսէր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրա, Հավը վէ Մարսիլեատան կէլէն բօսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնէ պիր քէրրէ տօղրու սէֆէր իճրա օլունը։ Ապրիլ 27ուն իթիպարէն հէր բազար էրթէսի ագշամ ալաֆը. սաաթ 4ում Սթամպօլտան Սամսուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա հարէքէթ իսէր։

ԶԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԼԷՐ

Կիւզել վէ ինճէ սիկարա քեաղրաը մէրգելլարընը՝ Զավուշօղլու ֆաբրիգասընտան չդգան վէ պիր կէմի ալէմէրի ալեամէթը մախասուսէսիյէ թէֆիրիգ օլանան իրէքտէն մամուլ սիկարա քեաղրաընը թավսիյէ իսէրիգ։

Զավուշօղլու սիկարա քեաղրաընն պու գատար սէնէատէն պէրու մագհար օլատուգը բաղպէթը ումումիյէյէ պինատէն, չէօրէթինատէն իսթիֆատ մագսատիյէ պիր չօգ թագլիլարի չէգարլըմշ օլատուգընատա, միւլթերիլերի պէօյլէ ֆէնա վէ սըհհէթէ մուզիրը քեաղրալարատան վրգայէթէն, պէօյլէ թագլիլարէն իրթիրրաղ վէ թէվազզը իլէ, Զավուշօղլու քեաղրալարընն կէմի ալէմէրի ալեամէթինի հավի օլանլարընատա, պիթիւն քեաղրալարընն իւզերինատ միւրեքքեպոիզ վէ տամկա սուրէթինատ ալեամէթը մէզքիւրէ իլէ պէրատպէր, Թիւրքէ «Զավուշօղլու» իպարէսի եաղըլմըշ օլատուգընատա, վէ «Սթամպօլ» իւնվանը քեաղրալարընատա տախի եինէ «Զավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրատպէր իքի սիյահ ալեամէթը պուլունմըշընատան, պու ալեամէթը մախասուսէյէրէ սիգգաթ իսիլմէսինի բէճա իսէրիզ։ 78—31

ԻԼԱՆ

Թիւթիւն իշէնիէրատէն զէվզը սէլիմ էրպապը՝ տօր JOB (Ժօպ) սիկարա քեաղրաընը թագլիսէրինատն սուհուլէթլի թէֆրիդ իսէրլէր իսկ տէ, անճագ ղաֆլէթի տէյիլ, իւ.թիրա սըրասընատա առիհինին եէրինէ թագլիթի քէնիսլէրինէ վէրիւիր իքէն, իւլա եալընըզ սիկարայը իշէրէք թասգիզ իսէրլեր։

Շու հալա պիր կէօնա թէրէատիւատ մահալ գալմամագ իշիւն, տօղրուտան տօղրույա տօր JOB (Ժօպ) սիկարա քեաղրաընընն ԵԿԵՏԱՆԻ ատբօղիթատը օլան ԼՈՒԹԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻՆԷՆ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 17 նուսմէրօլը մաղազասընատան վէ եախատ մուամալէյի թարֆընտան թավսիյէ օլունան մաղազա վէ թիւթունեիւլէրէն թէտարիք էթմէք լազըմ կէլիր։

Պարտա-Ժօպ

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ԳԱՌՆԻԿ ԵԱՂՏԸԶՃԵԱՆ

ՎԷ Գ· ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սօն օն սէնէ զարֆընտա մէմլէքէթէ միւհիմ խրամէթլէր իյֆասընա չալըշան պու գումբանեա՝ Զարչոլ Բէպիրին Պատրում խանընատա Սուլթան Համմամատա մուճեատէսէն ինչա օլունան թուգալեան խանընատա 18, 20, 22 վէ 24 նուսմէրօլը օտալարա վէ եէնի ճամիատ բօսթախանէէրին թա գարշըսընատաքի մազազայա նազլ էթմէյ տիր։

Մէղքիւր գումբանեա՝ թիւրքիա է հալիսինէ կէրէք հազըր վէ կէրէք ըմարլամա օլարագ ֆէվզէլատէ էհվէն ֆիյաթլարա էլպիսէ սոթմազը գահատ իթթիրկով իթմէյ տիր։ Շիմտիյէ գատար քէմալը էմիյէթլէ մէղքիւր մազազալարը Թէյրիֆ իսէն միւթէատտիտ մուշթէրիլեր՝ Տէրսաատէթտ ֆիյաթ ճիհէթինճէ մէղքիւր գումբանեա իլէ ըրգապէթ իսէպղէնճէք հիյ պիր թիճարէթ էվվ պուլընմատընընդ չահատէ իտէրէր։ Պինատէնտէյն, հէր քէսին՝ պաղգա մահալէ միւրաճաաթ էթմէզտէն էվվէլ պիր քէրրէ զիքր օլունան «եալընչան» գումբանեա մազազալարընա թէյրիֆ էթմէսի բէճա օլունը։ Պու գումբանեա՝ քէնտի միւթէրիլէրինի կէրէք մալարընն նէֆասէթի, կէրէք քէնտի օրգա ու իսթիգամէթի վէ կէրէքսէ ֆիյաթլարընն էնվէնիյէթի ճիհէթիյլէ մէմուն է պէօյլէ ալեամէթ մազազալարընա թէյրիֆ էթմէսի բէճա օլունը։ Պու գումբանեա՝ քէնտի միւթէրիլերինի կէրէք մալարընն նէֆասէթի, կէրէք քէնտի օրգա ու իսթիգամէթի վէ կէրէքսէ ֆիյաթլարընն էնվէնիյէթի ճիհէթիյլէ մէմուն վէ իսթէնիլէն մահալլէ գալմամագ իշիւն, տօղրուտան տօղրույա տօր JOB (Ժօպ) սիկարա քեաղրաընընն ԵԿԵՏԱՆԻ ատբօղիթատը օլան ԼՈՒԹԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻՆԷՆ Գալաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 17 նուսմէրօլը մաղազասընատան վէ եախատ մուամալէյի թարֆընտան թավսիյէ օլունան մաղազա վէ թիւթունեիւլէրէն թէտարիք էթմէք լազըմ կէլիր։

Պարտա-Ժօպ

ԳՐԱՆԱՍ

ՍԱՀՍՈՒԹԼՏԱՐԱՆ ԾԽՐՔԷԹԻ

Մերքեզը իտարէսի Բարիզատ վէրրրի սօգաղընատա 40 նուսմէրօլը տաիրէի մախասուսէ տիր։

Սթամպօլատա եէկեատէ ատբօղիթատը՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա էսկի Միսիրի օթէլի եէրինատ միւճէատէէն ինչա օլունան 463 նուսմէրօլը մաղազա արը։

Եէյնէճէլէր	Շէքերլեմիշ մէլէկեր.	Մաթպախ լէվազիմի.
Ոլիպէ պիւսիկիյէսի.	Հէր նէվ բէյճիր.	Մատէնի գատէ վէ չայ թագըմլարը.
Հանալէյ է Բալեր պիւսիկիյէսի.	Պագդատիյէնին էնվաղ.	Պագդատ պիլօրընատան հեր նէվ մալզէմէ.
Թէրէ եաղը վէ չիգօլաթ.	Հեր նէվ իչիլէր.	Ինվաի գօզուլար.
Հեր նէվ սուճուգ.	Ֆրանսզը շարապլարը.	Իչէա վէ ավանթի սարէ.
Զին չայը.	Լիսն բաթթալարը.	Ժիմնասթիկ թագըմլարը.
Գուսթուլարատա սագլը սեպզէվաթ.	Էվ էշէն էշնալար	Զատրը վէ պաղչէլէր լէվազիմի.
Սարտելա պալըգլարը.	Սուֆրա թագըմլարը.	Հեր նէվ չամաշիր սապոնլարը.
Շեքերլամէլէր.	Միւբեմմէլ ֆիրչա թագըմլարը.	Վէլօսիբէդլէր վէ սարէ.
Էն մէշէսուր պիրա.	Թախթա վէ մասէնատն թաղագ վէ թէբեռ.	

Վուգու պուլաճագ սրբարըշ իւզերինէ, կէրեք թօքատն վէ կէրեք բէրաքէնթէ օլարագ մաղազալի մէզքիւրէատէն ասզ օլընաճագ եշեա՝ արզու օլունան մահալէ գատար քէմալը ինթիզամ վէ սուհուլէթլէ նագլ օլունը։

ԱՆԳՐԸ

ԷՕՄԻՐ Վ. ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏ. 1858ՏԷ ՄՈՒԼՍԷՍ

	Ֆրէ. ոնմ.
Քէֆալէթի ագչէսի 1889 գէկտ. 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա իսթէլէն մէպալիղին եէքիւնի	28,633,360·
» թէէեմլիյէ օլունան զարար ու զիյանին եէքիւնի	1,234,743·
1871—90տա թէէեմլիյէ օլունան մէպալիղին եէքիւնի	104,760,218·

Վէֆաթընատա վէրբէսինիէ իքրամլիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա թէէեմլիյէ օլունան թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթէրէրին 100տէ 25ինէ պալիզ օլմըշ արը։

Պիր միւտատթը մուայյէնէտ պէրհյալաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա թէէեմլիյէ օլունան թէէեմլիթիւաթ՝ սիկուրթա խալիզէ մէգտարը սերմայէլէրին 100տէ 41 պուչուգը պալիզ օլմըշ արը։

«ԱՆԳԻԼ» սիկուրթա գումբանեասընդն պալըճա շէրախթի պէրվէնճը ալթի տիր։

1.—Վէֆաթի վատաբլյա իքրամլիյէ ալմագ իյիւն սիկուրթա։ Մէհէյա, 35 եաշընատա օլան պիր քիմսէ վէֆաթընատան օնընրա տէրհալ վէրիսէսինէ 10000 ֆրանգըզդ պիր սերմայէ թէէեմլիյէ օլունմագ վէ միւտատէթը հայալընատա տա քէնտիսինին թէէեմլիյէ տաքզնա հագգը օյմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէթի թէէեմլիյէ իտէր։

2.—Պիր միւտատթը մուայյէնէտ պէրհյալաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չաճուգլարա սերմայէ իյիւն թախսիսաթ, տօթասիսն)։ Մէհէյա, Սէնէվի 320·30 ֆրանգըզդ պիր իւճրէթի վէրիլտիկի հալատ, պիր եաշընատա իքէն սիկուրթա իսթիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրտիկտէ, 10000 ֆրանգըզդ պիր սերմայէ սաքզնա քէպզը լսթիդագ իտէճէք վէ Գումբանեանդն թէէեմլիթիւաթընատան 100տէ 85ինէ հիսէսնա օլաճագ արը։

Զաճուգլարա սերմայէ թախսիսաթը (տօթասիսն) իչիւն սիկուրթայա եապըլանլարդն թէէեմլիթիւաթ հիսսէսի՝ օրթա հիսապա 100տէ 30 օլմէշ վէ 100տէ 41 պուչուգա գատար չէշմէշ արը։ Պու հիսապա ժէշդուտ սիկուրթայա եապըլանլար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա թէէեմլիթիւ ալմըշլար արը։

Գարշըլըգ՝ ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի թէէեմլիյէ օլունարդը թագտիրատ, վէֆաթընատա վէրբէսինին իքրամլիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարդն վերտաթ-թէէեմլիթիւաթ տաքզնա հագգը ալանալիրլեր։

Պիճիւմէն մեսարիքը թահսիլիյէ՝ պալէատ մուհարբէր իւճրէթէլէրէ տաթիլ օլուպ, պունատան մնատա գումբանեա՝ արկէր պիր չօգ գումբանեալար կէլսի Շարգատա զարար ալանալար իչիւն ֆալա բէսմ ատպ թիթմէզ։

Պիճիւմէն մուճամատ իչիւն Տէրսաատէթտ ումումի ատճէնթէ Մ· Լիոնել Պոնտիե մուրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանդն իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունատա Թրնել մէյտանընատա Մայէր մաղազասընդն էքինճի գաթընատա արը։

Գումբանեանդն պանքէրի Մ· Ս· Ալէր տիր։

Գօճամանօղլու խանընատա Ն· 7տէ քէնտի Աթանասլ շիւպէսի մուտիրի Տէդրան Տէր Նէրսէսեան։

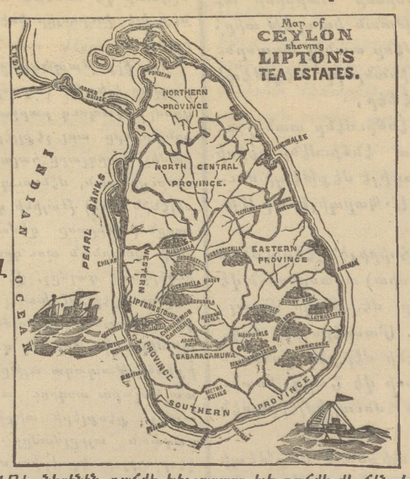
ՀԻՆՏՍԹԱՆԸՆ ՍԷԼԼԱՆ ԱՏԱՄԸ ՄԱՀՍՈՒԼԱԹԸՆՏԱՆ

ԼԻԲԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԶԱՅԼԱՐԸ

ՏՕՂՐՈՒՏԱՆ ՏՕՂՐՈՒԹԻՆ ՊԱՂԶԷ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

ՊՈՒՆԼԱՐՏԱՆ ԱԼԼԱՍԸ ՀԱՍԼԻ ՕԼԱՄԱԶ.

ԼԻԶԶԷԹ ՎԷ ԲԱՅՐԱՀԱՍԸ ԲԻՐ ՆԷՖԻՍ։



ԶԵՐԲԱԼՆՏԱՆ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԶ.

ՀԱՇՄԹԼՈՒ ԻՆԿԻԼԷԹԻՆ ԳՐԱԼԻՑՅԱՍԸ ՀԱԶԱՐԹԼԻԵՐԻՆՏԷՆ ՊԷՐԱԹԼԷ

ԶԱՑ ԹԻՒՃԱՌԸ

Լիբթօն թէճարէթխանէսինին գահվէ խիւսասար իլէ գահվէ վէ հինտիպա խիւսասար՝ բէք խալիս վէ նէֆիս վէ բալիհյալը վէ լէզիզ օլատուգը թաՀԹը թէէեմլիան տիր։

Պունլարատան գէլայնա պիր լաքի սանիյէտ բիրէր։

Լիբթօն թէճարէթխանէսինին սիւտ խիւսասար բէք ալէա օլուպ, գայմազը չօգ արը։ Ժամպոն, եաղ (լարտ), պիսքիւիթ, գոգաս, գօնֆէրվ, սաքտ, գուտթու վէ գապ տէրունինատ էթիւր, սուրատ վէ սարէտ տախի վար արը։

ԼԻԲԹՕՆ) Սէյլանատա չայ, գահվէ վէ գոգաս եէթիշտիրէն, տիւնեատատ ին պէօյիւք չայ, գահվէ, գոգաս վէ գօնֆէրվ թիւճարը։

Սէյլան սատաբնատա էսամիսի աթիտէ մուհարբէր գահվէ, չայ վէ գոգաս նէպաթաթքէն էն մեշհուր թարալարընա ԼԻԲԹՕՆ՝ եէկեատէ մութասարրքի օլուպ, պու թարալարար Սէյլանատա չայ։ գահվէ վէ գոգաս եէթիշտիրմէկէ մախսուս էն ալէա արգի օլարագ, պինէրճէ եգթար վիւսաթ ու մէսահէյի չամիլ տիր։

Պաշլրճա իտարէսի՝ Ինկիլիերատա Լօնտրատա Սիթի Ռոատ չարշըրը։

Տիւնեանքն հեր դրամքնատ շիւպէ վէ ատճէնցիալարը վար։

Թիւրքիա իչիւն ումումի ատճէնթէ վէ տեբօճրը՝

Մամիանէտ Նօսիգօ խանընատա 3 վէ 12 նումէրատա Ն. Պ. Գումբօրլօս։

Սաթըլըր՝ Ռուսիա սէֆարէթխանէսի գարշըսընատա Տէմէթագօրալօ պիրատէրլէր մաղազասընատա։

» Իտալիա սօգաղընատա Գ. Մինոլի վէ Գումբանեասընատա։

» Գալաթատա, Պէյօղլունատա Վէնէտիկ սօգաղընատա, Գատաքէօյատէ Շարքիքէրի Թիւրինճիէնտէ։

ԲՕԼ ՍՕՅԼԱՔԵԼԻՆ

ԵՒԻԹՔԷՔԻ ԴԱՆՏԸՐԸՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀՂԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷՆԱԼԻԳ

ԱԼԷՔԱԹ ԹԻՒՃԱՌԸՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիգ էնվաի ալէաթ ու էֆէվաթ մէվճուտ արը։

Եղճիմէ, եուսուշազ վէ սերթ լսաթիգատէն (գաուչուտան) մասամալ մէվատտաը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարօմէթր), միդան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճէնս կէօղիւքլէր պուլընմագատա արը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սրբարըշաթ վէ թամիրաթը էնվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ սերէօճատ իտէր։

ԱՐՈՒՅՑԻ ՕԳՈՒՏԱՎԵՏ

Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարան Սուրբ Էջմիածնի

Տարեցոյցը 1922 թուականի համար

Գինը 5 դրամ

Ստացուեցաւ Ս. Էջմիածնի Տարեցոյցը։ Ինչպէս միշտ, այնպէս եւ այս անգամ Տարեցոյցը հարուստ է հետաքրքրական նիւթերով։ Ամենայն հայոց Կաթողիկոսարանի Տարեցոյցը ունի նաեւ գեղեցիկ տեսք։ Ամենայն հայոց Կաթող